

# Fehlersuche

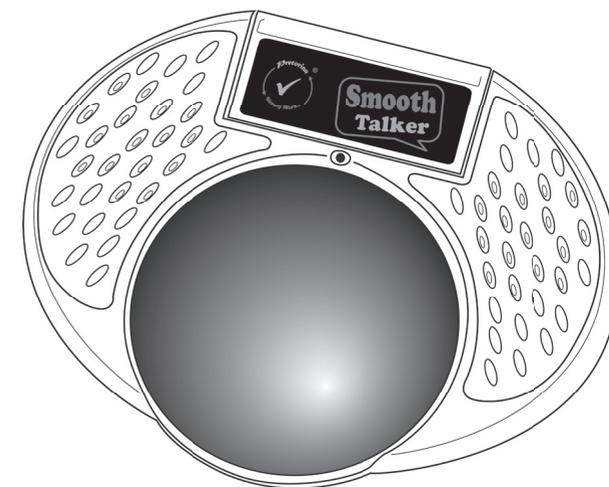
Sollte Ihr **SMOOTH TALKER** nicht korrekt funktionieren, versuchen Sie bitte anhand der folgenden Hinweise die Ursache zu ermitteln. Sollte trotz dieser Hilfen Ihr Gerät immer noch nicht funktionieren, setzen Sie sich bitte vor dem Zurücksenden mit Ihrem Händler in Verbindung.

Symptom	Mögliche Ursache	Hilfestellung
keine Wiedergabe	<ul style="list-style-type: none"> <li>keine Aufnahme aufgezeichnet</li> <li>Lautstärkeeinstellung auf ganz leise gedreht</li> <li>Batterie verbraucht</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aufnahmen aufzeichnen</li> <li>Lautstärke hoch drehen</li> <li>Batterie ersetzen</li> </ul>
Aufzeichnung wird während der Wiedergabe unterbrochen und die RECORD-LED blinkt schnell	<ul style="list-style-type: none"> <li>Batterie verbraucht</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Batterie ersetzen (kurzzeitige Abhilfe: Lautstärke reduzieren)</li> </ul>
Spielzeug funktioniert nicht während der Wiedergabe	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spielzeug ist nicht dieser Aufzeichnung zugeordnet</li> <li>Spielzeuganschlusskabel defekt</li> <li>SimplyWorks-Empfänger nicht zugeordnet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aufzeichnung neu aufnehmen und dabei RECORD-Taster drücken</li> <li>Prüfen und wenn notwendig ersetzen</li> <li>Empfänger und Gerät zuordnen</li> </ul>
Externe Taste löst keine Aufzeichnung aus	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tastenkabel defekt</li> <li>SimplyWorks-Taste nicht zugeordnet</li> <li>im DIALOG (CONVERSE)-Modus nicht an der Reihe</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prüfen und wenn notwendig ersetzen</li> <li>Sender und Gerät zuordnen</li> <li>Warten bis an der Reihe</li> </ul>
Aufzeichnung wird immer wiederholt	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gerät auf Wiederholen eingestellt</li> <li>Gerät im Flüstern (PROMPT)-Modus</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>den RECORD-Taster kurz zwischen den Aufzeichnungen drücken</li> <li>in den gewünschten Modus mit dem MODE-Taster umschalten</li> </ul>
Knackende Geräusche auf der Aufzeichnung	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gerät wurde bei der Aufzeichnung in der Hand gehalten</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stellen Sie das Gerät während der Aufnahme auf eine stabile Oberfläche</li> </ul>



# Simplyworks® Gebrauchsanweisung

## Smooth Talker



### Lieferumfang

Bitte auf Vollständigkeit prüfen:

**SMOOTH TALKER**

9V-Block-Batterie (Typ „E“)

Kabel mit 2 x 3,5mm Klinkenstecker

diese Gebrauchsanweisung

### Produktbeschreibung

Der **SMOOTH TALKER** ist die derzeit vielseitigste „Sprechende Taste“ für Ein- und Mehrfach-Aussagen – und dies in einem modernen Design!

Der **SMOOTH TALKER** bietet 2 Minuten Gesamtaufnahmezeit bei hervorragender Aufnahmequalität und Wiedergabe über 2 eingebaute Lautsprecher sowie durch das pultförmige Gehäuse eine zum Benutzer geneigte Taste zur einfachen Bedienung.

Der **SMOOTH TALKER** ist einzigartig in der Auswahl der Wiedergabemodi:

Zufall, Auswahl, Dialog, Flüstern. Er ist außerdem die einzige „Sprechende Taste“ mit kabelgebundener und auch durch Funksignale kabelloser Steuerung von batteriebetriebenen Spielzeug oder netzgesteuerten Geräten.

Der **SMOOTH TALKER** ist die einzige „Sprechende Taste“ mit zwei Schaltkanälen, damit können z.B. 2 Spielsachengesteuert werden. Gleichzeitig kann auch jeweils eine Aufzeichnung bei der Aktivierung der Schaltfunktion gestartet werden.

**Pretorian**  
TECHNOLOGIES LTD.

Unit 37 Corringham Road Industrial Estate  
Gainsborough Lincolnshire DN21 1QB UK  
Tel +44 (0) 1427 678990 Fax +44 (0) 1427 678992

SimplyWorks® is a registered  
trademark of Pretorian Technologies Ltd  
[www.pretorianuk.com](http://www.pretorianuk.com)

© für die deutsche Übersetzung:  
REHAVISTA GmbH  
Pulsstraße 7  
14059 Berlin



# Smooth Talker

## Produktmerkmale

- einfache oder mehrfache Aufzeichnungen möglich
- 2 Minuten Aufnahme- und Wiedergabezeit
- Verstärker mit 2 Lautsprechern für hervorragende Tonqualität
- Modi für Zufall, Auswahl, Dialog, Flüstern
- kabellos über Funksignale ansteuerbar über die SWITCH 125 Taste
- Spielzeug kabellos über Funksignale über die SimplyWorks®-Empfänger bedienbar
- elektrische Geräte kabellos über Funksignale über die SimplyWorks®-ENERGISE-Schaltsteckdose bedienbar
- 2 Spielgeräte oder netzgesteuerte Geräte gleichzeitig kabellos bedienbar
- Einbaubuchse zum Anschließen eines kabelgebundenen Tasters
- Einbaubuchse zum Anschließen eines batteriebetriebenen Spielzeugs oder eines netzgesteuerten Gerätes
- Ein-, Aus- und Lautstärkeinstellung über ein Rändelrad
- eingebauter Symbolhalter
- große, flache Bedientaste mit 12,5 cm Durchmesser
- taktile und akustische Tastenrückmeldung

## Batterie einbauen

Zunächst lösen Sie die Schraube im Batteriefachdeckel auf der Unterseite des Gerätes und dann entfernen Sie bitte den Deckel. Schließen Sie die 9V-Block-Batterie (Typ „E“) an die Anschlussfahne an. Danach schließen Sie den Batteriefachdeckel und verschrauben ihn wieder. Der Hersteller empfiehlt eine qualitativ hochwertige Batterie wie von „Duracell“ oder „Energiser“ zu verwenden.

Sollten Sie den SMOOTH TALKER für eine längere Zeit nicht gebrauchen, empfiehlt es sich die Batterien aus dem Gerät zu nehmen, um ein Auslaufen und damit Schäden am Gerät zu verhindern.

## Netzbetriebene elektrische Geräte ansteuern

Elektrische Geräte können ebenfalls kabellos über Funk mit der SimplyWorks®-Schaltsteckdose ENERGISE gesteuert werden.

Schließen Sie ENERGISE-Netzkabel an eine Netzsteckdose an und das elektrische Gerät an die Steckdose 1 des ENERGISE an.

Drücken Sie den PAIR-Taster des ENERGISE und halten Sie ihn gedrückt bis die PAIR-LED beginnt langsam zu blinken. Innerhalb von 10 Sekunden drücken Sie nun den PAIR-Taster des SMOOTH TALKER. Die PAIR-LED des ENERGISE blinkt weiterhin für eine kurze Zeit während das Gerät einen Abgleich mit dem SMOOTH TALKER durchführt. Nach erfolgreicher Beendigung leuchtet die PAIR-LED für 5 Sekunden konstant. Zeichnen Sie nun wie oben beschrieben Ihre Aufnahme auf.

## Batterielebensdauer verlängern

Um die Batterielebensdauer des SMOOTH TALKERS zu verlängern, schaltet dieser automatisch nach 30 Minuten ohne Benutzung in einen Energiesparmodus um. Der SimplyWorks®-Sender und -Empfänger schaltet sich aus, dieses spart Energie und verhindert auch Fehlfunktionen durch andere externen Sender in der Nähe.

Um den SMOOTH TALKER wieder aus dem Energiesparmodus einzuschalten, drücken Sie einfach irgendeinen Taster oder die große Bedientaste.

Wenn Sie den SMOOTH TALKER in den nächsten Minuten nicht benutzen wollen, ist es am besten, wenn Sie ihn mit dem kombinierten Lautstärke-Regler/Ein-Aus-Schalter „VOLUME OFF“ (3) vollständig ausschalten. Dies verhindert auch versehentliche Auslösungen der Bedientaste beim Transport.

## Symbolkarten einfügen

Eine Symbolkarte kann in den aufgeklappten Deckel des SMOOTH TALKER oben als optische Hilfe für den Benutzer eingesteckt werden. Die Karte sollte 75 mm breit und mindestens 35 mm hoch sein.

Sollte die Anordnung der LEDs und Taster den Benutzer bei geöffnetem Deckel stören, sollte Karte wie hier im Beispiel ca. 75 mm hoch sein um die LEDs und Taster zu verdecken.



## Schwache Batterie anzeigen

Wird eine Aufzeichnung während der Wiedergabe unterbrochen und die RECORD-LED blinkt schnell, zeigt dies an, dass die Batterie schwach geworden ist und ausgetauscht werden sollte. Wird die Lautstärke reduziert, wird die Aufzeichnung nicht mehr unterbrochen und die Batterielebensdauer dadurch noch etwas verlängert.

Um die Batterielebensdauer zu erhöhen, vermeiden Sie die extrem häufige und laute Wiedergabe der Aufzeichnungen.

## Wartung

Ihr SMOOTH TALKER besitzt keine Teile, die gewartet werden müssen. Sollte eine Reparatur notwendig werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

## Garantie

Die Garantie Ihres SMOOTH TALKER erstreckt sich auf Fehler bei der Fertigung oder auf defekte Komponenten über einen Zeitraum von 24 Monaten nach Kauf. Das Gerät ist entwickelt für den häuslichen und den schulischen Einsatz. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch erlischt die Garantie. Unerlaubte Reparaturen oder Veränderungen am Gerät, mechanische Überlastung, Eintauchen in Flüssigkeiten oder Anschließen an inkompatible Geräte führt ebenso zum Erlöschen der Garantie.



# Aufzeichnungen speichern

Drücken Sie und halten Sie den RECORD-Taster (1) gedrückt, bis die RECORD-LED (2) aufleuchtet. Lassen Sie dann den RECORD-Taster wieder los.

Drücken Sie und halten Sie dann die große Bedientaste (6). Nach dem dann ertönenden Pieps sprechen Sie Ihre erste gewünschte Aussage deutlich in das Mikrofon (11). Wenn Sie Ihre Aussage beendet haben, lassen Sie danach die große Bedientaste wieder los. Wiederholen Sie dies für alle Ihre gewünschten Aussagen. Beachten Sie, dass Sie jeweils nach Beenden Ihrer Aussage noch etwa eine halbe Sekunde warten, bevor Sie die Bedientaste loslassen um das Abschneiden Ihrer Aussage zu vermeiden.

Während jeder Aufnahme blinkt die RECORD-LED langsam. Sobald nur noch 10 Sekunden Aufnahmespeicher zur Verfügung stehen, beginnt die RECORD-LED schnell zu blinken. Wenn der Aufnahmespeicher vollständig ausgenutzt ist, schaltet der SMOOTH TALKER automatisch in den Wiedergabebetrieb zurück.

Wenn Sie alle Ihre Aufzeichnungen vorgenommen haben, drücken Sie kurz den RECORD-Taster um in den Wiedergabebetrieb zurück zu gelangen.

Der SMOOTH TALKER ist nun einsatzbereit.

# Aufzeichnungen wiedergeben

Nach der Aufnahme beginnt die Wiedergabe mit der ersten aufgenommenen Aufzeichnung. Mit jedem Drücken der großen Bedientaste wird sequentiell Aufzeichnung für Aufzeichnung abgespielt. Nach Abspielen der letzten Aufzeichnung beginnt die Wiedergabe von neuem mit der ersten Aufzeichnung.

Die Wiedergabelautstärke kann mit dem VOLUME-Rändelrad (3) eingestellt werden.

# Aufzeichnungen unterbrechen

Während einer Wiedergabe kann durch kurzes Drücken des RECORD-Tasters die Wiedergabe unterbrochen werden. Nach dem erneuten Drücken der Bedientaste wird die folgende Aufzeichnung wiedergegeben.

# Aufzeichnungen wiederholen

Die letzte bereits beendete Aufzeichnung kann durch kurzes Drücken des RECORD-Tasters wiederholt werden. Diese Aufzeichnung kann nun beliebig oft durch Drücken der großen Bedientaste wiederholt werden.

Um in die sequentielle Wiedergabe zurück zu gelangen, drücken Sie erneut den RECORD-Taster kurz.

Diese Wiederholfunktion kann nur in der sequentiellen Betriebsart ausgeführt werden.

# Wiedergabemodus wählen

Der SMOOTH TALKER hat vier verschiedene Wiedergabemodi. Um zu erfahren welcher Wiedergabemodus gerade aktiv ist, drücken Sie den MODE-Taster (7). Die zugehörigen MODE-LEDs (8) zeigen Ihnen die aktuelle Einstellung an, ohne dass dabei Veränderungen vorgenommen werden. Wenn Sie den Wiedergabemodus ändern möchten, drücken Sie den MODE-Taster so oft bis die LEDs den gewünschten Modus anzeigen. Nach einigen Sekunden erlöschen die MODE-LEDs um die Batterie zu schonen.

Die folgenden Abschnitte beschreiben die verschiedenen Wiedergabemodi:

## Zufallsmodus (Random)

Eine der vorher aufgezeichneten Aussagen wird nach dem Zufallsprinzip wiedergegeben. Sprechen Sie beispielsweise die Zahlen „1“ bis „6“ auf und der SMOOTH TALKER wird zum akustischen Würfel. Oder zeichnen Sie die Namen Ihrer Auswahl von Spielsachen auf um danach mit dem SMOOTH TALKER „Zeigen und Benennen“ zu spielen.

## Auswahlmodus (Choice)

Dieser Modus erlaubt Benutzern zwischen zwei Aussagen zu wählen. Die große Bedientaste gibt dazu immer nur die Aussage 1 (die erste aufgenommene) wieder, die externe Taste (über Kabel angeschlossen oder kabellos über Funk) gibt immer nur die Aussage 2 wieder.

Sollten mehr als zwei Aussagen aufgenommen worden sein, werden die dritte und alle folgenden Aufzeichnungen nicht wiedergegeben.

Zum Beispiel können Sie „Ja“ als erste und „Nein“ als zweite Aufzeichnung aufnehmen. Oder versuchen Sie es mit „Bitte“ und „Danke“.

## Dialog (CONVERSE)

Dieser einzigartige Modus ermöglicht ein Gespräch zwischen zwei Benutzern nur in einem klar strukturierten Ablauf, es ist dabei völlig egal ob im Gespräch die Tasten „falsch“ gedrückt werden. Dies ist sehr nützlich um die übliche Abfolge des Sprechens und Zuhörens in einem Dialog („Turntaking“) zu üben. Es gibt mit dem SMOOTH TALKER keine Möglichkeit, diese Sequenz zu durchbrechen.

Als erstes nehmen Sie eine beliebige Anzahl von Aussagen wie üblich auf. Die „ungeraden“ Aufzeichnungen werden die des einen Gesprächspartners sein, die „geraden“ die des anderen Partners. Zum Beispiel:

Aufzeichnung 1: (Anton) „Hallo, ich heiße Anton“

Aufzeichnung 2: (Berta) „Grüss Dich Anton, ich bin Berta“

Aufzeichnung 3: (Anton) „Was isst Du am liebsten?“

Aufzeichnung 4: (Berta) „Ich mag am liebsten Pizza“

Um dieses Gespräch realistischer zu gestalten, sollten Sie die Aufzeichnungen mit zwei verschiedenen Stimmen machen.

Nachdem die Aufzeichnungen fertig aufgenommen sind, wird die große Bedientaste (6) immer nur die ungeraden Aussagen wiedergeben, die externe Taste (über Kabel angeschlossen oder kabellos über Funk) gibt immer nur die geraden Aussagen

wieder. In anderen Worten: in unserem Beispiel oben benutzt Anton die große Bedientaste und Berta die externe Taste. Da Anton die interne Taste benutzt, muss er mit dem Gespräch durch Drücken seiner Taste beginnen. Bertas Taste hat keine Funktion, solange Anton nicht seine erste Aussage vollständig gesprochen hat. Nachdem die erste Aussage vollständig gesprochen wurde, kann nun Berta mit ihrer Taste zu einem beliebigen Zeitpunkt ihre Antwort sprechen, währenddessen Antons Taste keine Funktion mehr auslösen kann usf.

Sind alle Aufzeichnungen nacheinander wechselseitig ausgelöst worden, kann nur Anton wieder mit der ersten Aussage von neuem beginnen.

Wie in allen anderen Modi auch gibt es keine Begrenzung bzgl. der Anzahl der möglichen Aufzeichnungen oder eine Notwendigkeit genau eine gerade oder ungerade Anzahl von Aufzeichnungen gemacht zu haben. Die einzige Bedingung ist, dass nur die interne Taste die Aufzeichnungssequenz starten kann.

## Flüstern (Prompt)

Dieser Modus erlaubt einem Helfer, eine gewünschte Aussage für eine spezielle Situation einfacher für die Benutzerin voreinstellen zu können. Um die gewünschte Aufzeichnung vorher einzustellen, drückt der Helfer entweder die externe Taste oder den Aufnahme-(RECORD)-Taster so oft bis die gewünschte Aufzeichnung mit geringerer Lautstärke ertönt. Dabei muss nicht jede Aussage vollständig angehört werden, der Helfer kann auch während der Wiedergabe schon weiter zur nächsten Aussage drücken. Bei diesem Durchhören sind die Steuerausgänge inaktiv.

Wurde die gewünschte Aufzeichnung erreicht, kann mit der internen großen Bedientaste die Aufzeichnung durch die Benutzerin mit der üblichen Lautstärke ausgelöst werden. Wiederholtes Drücken der großen Bedientaste wiederholt immer dieselbe Aufzeichnung.

Zum Beispiel planen der Helfer und die Benutzerin einen Ausflug zu einem Schnellimbis. Der Helfer nimmt also vorher folgende Aufzeichnungen vor:

Aufzeichnung 1: „Hamburger“

Aufzeichnung 2: „Pizza“

Aufzeichnung 3: „Pommes“

Aufzeichnung 4: „Döner“

Im Schnellimbis entscheidet sich die Benutzerin nun für einen Döner. Der Helfer tastet zur Aufzeichnung 4 und dann kann die Benutzerin mit ihrer großen Bedientaste selbständig ihren Döner in der normalen Lautstärke des SMOOTH TALKER bestellen.